

TABLE DES MATIERES

Avant-propos.....	7
Remerciements.....	8
Abréviations.....	9

1. INTRODUCTION

1	De 1870 à 1873 : après <i>La Bonne Chanson</i>	13
1.1	Conjonctures et « convictions » politiques.....	13
1.2	De l'épithalame à l'autopsie : le cas « personnel »	31
1.3	Verlaine et Rimbaud, parallèlement ?	37
2	Genèse des <i>Romances sans paroles</i>	47
2.1	Premiers indices : une ariette oubliée	47
2.2	Vers un recueil.....	49
	— <i>De Charleroi à Londres</i> : un premier titre du recueil ?	50
	— <i>La Mauvaise Chanson</i>	53
	— Vers la structure définitive	57
	— Vers la publication.....	58
2.3	Publication et service de presse	68
3	Du manuscrit à l'imprimé : problèmes d'édition	73
3.1	Un « spécimen » du livre.....	73
3.2	Un volume imparfait.....	75
3.3	Le manuscrit des <i>Romances</i>	77
3.4	L'évolution du texte après la première édition des <i>Romances</i>	84

2. REPRODUCTIONS

1	Le Dossier Lepelletier	97
	Titre imprimé (épreuve)	97
	Dédicace rayée	99
	Indication d'autres publications de Verlaine.....	100

1.1	Ariettes oubliées.....	102
	I : « C'est l'extase langoureuse [...] » (ms. et épreuve) ..	102
	II : « Je devine, à travers un murmure, [...] » (ms. et épreuve).....	104
	III : « Il pleure dans mon cœur [...] » (ms. et épreuve) ...	106
	IV : « Il faut, voyez-vous, nous pardonner les choses [...] »	108
	V : « Le piano que baise une main frêle [...] ».....	109
	VI : « C'est le chien de Jean de Nivelles [...] »	110
	VII : « Ô triste, triste était mon âme [...] »	112
	VIII : « Dans l'interminable [...] »	113
	IX : « L'ombre des arbres dans la rivière embrumée [...] »	115
1.2	Paysages belges.....	117
	<i>Walcourt</i>	118
	<i>Charleroi</i>	119
	<i>Bruxelles. Simples fresques</i>	120
	<i>I</i> : « La fuite et verdâtre et rose [...] ».....	120
	<i>II</i> : « L'allée est sans fin [...] »	120
	<i>Bruxelles. Chevaux de bois</i>	122
	<i>Malines</i>	124
1.3	Birds in the night.....	125
	« Vous n'avez pas eu toute patience : [...] ».....	126
	« Et, vous voyez bien que j'avais raison [...] »	126
	« Aussi bien, pourquoi me mettrais-je à geindre : »	127
	« Or, je ne veux pas – le puis-je d'abord ? – [...] ».....	128
	« Je vous vois encor. J'entrouvris la porte [...] »	129
	« Je vous vois encore ! En robe d'été [...] »	130
	« Par instants je suis le pauvre navire [...] ».....	131
1.4	Aquarelles	132
	<i>Green</i>	133
	<i>Spleen</i>	134

	<i>Streets</i>	135
	I. « Dansons la gigue ! [...] »	135
	II. « O la rivière dans la rue ! [...] »	135
	<i>Child wife</i>	136
	<i>A poor young shepherd</i>	137
	<i>Beams</i>	138
1.5	Autres documents du dossier Lepelletier	139
	Carte de visite et enveloppe	139
	Portrait de Verlaine par F.-A. Cazals	141
	Dessin pour la page de titre imprimée des « Ariettes oubliées »	142
2	D'autres versions	143
	— Manuscrit de la version de la <i>Renaissance littéraire et artistique</i> de l'« ariette oubliée » I : <i>Romance sans paroles</i>	143
	— Préoriginale à partir du manuscrit précédent	144
	— Préoriginale de la <i>Renaissance littéraire et artistique</i> de l'« ariette oubliée » V : <i>Ariette</i>	146
	— <i>Simple fresque</i> : version Blémont	147
	— <i>Paysage belge</i> : version Blémont	148
	— <i>Chevaux de bois</i> : version Blémont	148
	— l'« ariette oubliée » II : <i>Escarpolette</i> : version Blémont	150
	— <i>Birds in the night</i> , II : version Lepelletier : <i>La mauvaise chanson</i> , II	151
	— <i>Birds in the night</i> , I-III : version Blémont	152
	— <i>A poor young Shepherd</i> : version Blémont	154
	— <i>the Child wife</i> : version Blémont	154
	— Version imprimée dans <i>L'Artiste</i> de Bruxelles	155
	— Modifications de <i>Chevaux de bois</i> pour <i>Sagesse</i>	157
	— Version de <i>Sagesse</i> : « Tournez, tournez, bons chevaux de bois, [...] »	158

3. ÉDITION PLURIVERSSIONNELLE

1	Ariettes oubliées.....	167
	— [I : <i>Version de La Renaissance littéraire et artistique : Romance sans paroles</i>]	169
	I : « C'est l'extase langoureuse [...] »	171
	— [II : <i>Version Blémont : Escarpolette</i>].....	173
	II : « Je devine, à travers un murmure, [...] »	174
	III : « Il pleure dans mon cœur [...] »	175
	IV : « Il faut, voyez-vous, nous pardonner les choses [...] »	177
	— [V : <i>Version de La Renaissance littéraire et artistique : Ariette</i>]	178
	V : « Le piano que baise une main frêle [...] »	179
	VI : « C'est le chien de Jean de Nivelles [...] »	180
	VII : « Ô triste, triste était mon âme [...] »	182
	VIII : « Dans l'interminable [...] »	184
	IX : « L'ombre des arbres dans la rivière embrumée [...] »	186
2	Paysages belges.....	187
	<i>Walcourt</i>	189
	<i>Charleroi</i>	190
	— [<i>Version Blémont : Simple fresque</i>]	192
	<i>Bruxelles. Simples fresques</i>	193
	I : « La fuite et verdâtre et rose [...] »	193
	— [<i>Version Blémont : Paysage belge</i>].....	194
	II : « L'allée est sans fin [...] »	195
	— [<i>Version Blémont : Chevaux de bois</i>].....	196
	<i>Bruxelles. Chevaux de bois</i>	198
	— [<i>Version imprimée dans L'Artiste de Bruxelles</i>]	201
	— [<i>Modifications pour Sagesse : Chevaux de bois</i>].....	203
	— [<i>Version de Sagesse : « Tournez, tournez, bons chevaux de bois, [...] »</i>]	205

	<i>Malines</i>	207
3	Birds in the night.....	209
	— [Version Blémont : I : « Vous n’avez pas eu [...] »]... 211	
	— [Version Lepelletier : <i>La mauvaise chanson</i> , II]..... 212	
	— [Version Blémont : II : « Là ! vous voyez bien que [...] »]..... 213	
	— [Version Blémont : III : « Aussi bien, pourquoi [...] »] 214	
	« Vous n’avez pas eu toute patience : [...] »..... 217	
	« Et, vous voyez bien que j’avais raison [...] » 218	
	« Aussi bien, pourquoi me mettrais-je à geindre : » 219	
	« Or, je ne veux pas – le puis-je d’abord ? – [...] »..... 220	
	« Je vous vois encor. J’entrouvris la porte [...] » 221	
	« Je vous vois encore ! En robe d’été [...] »..... 222	
	« Par instants je suis le pauvre navire [...] »..... 223	
4	Aquarelles 225	
	<i>Green</i> 227	
	<i>Spleen</i> 228	
	<i>Streets</i> 229	
	I. « Dansons la gigue ! [...] »..... 229	
	II. « O la rivière dans la rue ! [...] »..... 231	
	— [Version Blémont : <i>the Child wife</i>]..... 232	
	<i>Child wife</i> 233	
	— [Version Blémont : <i>A poor young Shepherd</i>]..... 235	
	<i>A poor young shepherd</i> 236	
	<i>Beams</i> 238	

4. POSTFACE

1	Hérésies de versification 243
1.1	Métrique des <i>Romances sans paroles</i> 244
1.1.1	Aspects de la réception métrique des <i>Poèmes saturniens</i> 244
1.1.2	Diversité métrique des <i>Romances</i> 248

1.1.3	Le vers impair.....	249
1.1.4	Les vers complexes (9-12 syllabes).....	256
	— Les décasyllabes	256
	— L'alexandrin	262
	— Vers de 11 et de 9 syllabes	266
1.2	Rimes et strophes.....	270
	— Absences remarquables	270
	— Strophes et parastrophes	270
	— Alternances en genre hétérodoxes.....	273
	— Tableaux	279
2	Poétique des <i>Romances sans paroles</i>	287
2.1	Titre	287
2.2	Les sections du recueil.....	293
2.3	Un symptôme : l'accueil des <i>Romances sans paroles</i>	295
2.4	Le vécu du poète et la compétence référentielle du lecteur	298
2.5	Le Sentiment et la Passion.....	304
2.6	La poétique de la troisième ariette.....	306
2.7	La poétique de <i>Spleen</i>	314
2.7.1	— Sens, référence.....	314
2.7.2	— Spleen intertextuel	317
2.7.3	— Distiques et quatrains	320
2.8	« Impressions ».....	327

5. NOTES

3.1	<i>Ariettes oubliées</i>	333
	I : « C'est l'extase langoureuse [...] »	336
	II : « Je devine, à travers un murmure, [...] »	340
	III : « Il pleure dans mon cœur [...] »	343
	IV : « Il faut, voyez-vous, nous pardonner les choses [...] »	346
	V : « Le piano que baise une main frêle [...] »	350

VI : « C'est le chien de Jean de Nivelles [...] »	354
VII : « Ô triste, triste était mon âme [...] »	360
VIII : « Dans l'interminable [...] »	363
IX : « L'ombre des arbres dans la rivière embrumée [...] »	364
3.2 <i>Paysages belges</i>	367
<i>Walcourt</i>	369
<i>Charleroi</i>	374
<i>Bruxelles. Simples fresques</i>	378
I : « La fuite et verdâtre et rose [...] »	379
II : « L'allée est sans fin [...] »	383
<i>Bruxelles. Chevaux de bois</i>	387
<i>Malines</i>	392
3.3 <i>Birds in the night</i>	396
3.4 <i>Aquarelles</i>	408
<i>Green</i>	409
<i>Spleen</i>	413
<i>Streets</i>	414
I. « Dansons la gigue ! [...] »	415
II. « O la rivière dans la rue ! [...] »	418
<i>Child wife</i>	420
<i>A poor young shepherd</i>	423
<i>Beams</i>	425
Bibliographie	433
Index des noms	447
Index de textes de Verlaine	455
Table des matières	461
Sommaire	469

SOMMAIRE

Avant-propos.....	7
Remerciements.....	8
Abréviations.....	9

1. INTRODUCTION

1	De 1870 à 1873 : après <i>La Bonne Chanson</i>	13
2	Genèse des <i>Romances sans paroles</i>	47
3	Du manuscrit à l'imprimé : problèmes d'édition.....	73

2. REPRODUCTIONS

1	Le Dossier Lepelletier.....	97
1.1	Ariettes oubliées.....	102
1.2	Paysages belges.....	117
1.3	Birds in the night.....	125
1.4	Aquarelles.....	132
1.5	Autres documents du dossier Lepelletier.....	139
2	D'autres versions.....	143

3. ÉDITION PLURIVERSIONNELLE

1	Ariettes oubliées.....	167
2	Paysages belges.....	187
3	Birds in the night.....	209
4	Aquarelles.....	225

4. POSTFACE

1	Hérésies de versification.....	243
2	Poétique des <i>Romances sans paroles</i>	287

5. NOTES

1	<i>Ariettes oubliées</i>	333
2	<i>Paysages belges</i>	367
3	<i>Birds in the night</i>	396
4	<i>Aquarelles</i>	408

Bibliographie.....	433
Index des noms	447
Index de textes de Verlaine.....	455
Table des matières.....	461
Sommaire	469